

# EL IRIS

Núm. 5124

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) jueves 22 de Mayo de 1930

Dirección telegráfica IRIS.  
CIUDADELA

Relación de los donativos y limosnas que se van recaudando para las obras de restauración y ornato del Santuario de Ntra. Señora de Monte-Toro, a tenor de lo dispuesto por el Excmo. Sr. Obispo en su Exhortación de 29 de Abril de 1910.

	Ptas.	Cénts.
Suma anterior.	49.465	56
PRIMER TRIMESTRE DE 1930		
Donativo septuagésimo del Excmo. Sr. Obispo, en Febrero.	125	00
Parroquia del Rosario de Ciudadela.	30	00
Parroquia de San Francisco de Ciudadela.	8	70
Parroquia de Santa María de Mahón.	78	30
Parroquia de Ntra. Sra. del Carmen de Mahón.	18	00
Parroquia de San Francisco de Mahón.	15	30
Parroquia de San Luis.	12	00
Id. de San Cristóbal.	9	75
Id. de Fornells.	5	00
Id. de San Juan dels Horts.	4	20
Limosna del Rdo. D. Jaime Carretero, Pbro., por todo el año 1930.	1	20
Recaudado en Secretaría.	1	20
Suma.	49.774	21

(Continuad.)

(Del «Boletín Oficial de este Obispado».)

## Marginalia

### Gimnasia del gusto

La influencia de la visión en el espíritu del hombre es algo claramente decisivo. Aunque nos parezca un poco extraño, las imágenes que vemos durante la niñez, sobre todo si es con cierta insistencia, obran en nuestra educación espiritual y son causa de bastantes actos que nos acaecen en la vida.

Nuestra época ha desechado por anticuada la estática que nos lagarra el romanticismo. En el siglo de las luces—como hemos dado en llamar a ese malhadado siglo veinte—, cuando zumba el mosconeosensordecador de los aviones, nos

## La mejor colocación del dinero

Asociándose al Banco de la Unión y abonando desde cinco pesetas mensuales se obtiene un capital proporcionado y se juega gratuitamente a la lotería nacional todos los meses.

En el sorteo del día dos de Diciembre último, han correspondido el Tercer premio, las Aproximaciones y Centena a los accionistas del Banco de la Unión

Dicho tercer premio, aproximaciones y centena, importan Cuarenta mil pesetas que fueron satisfechas a sus asociados.

### LA CASA PROPIA

Suscribiendo el nuevo contrato del Banco de la Unión puede habitarse INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA pagaderas a plazos y condiciones muy liberales. También pueden adquirirse fincas rústicas y casas ya construídas.

El nuevo «Contrato para construcciones del Banco de la Unión es sin duda, el más liberal, el más económico y el que ofrece las mayores garantías para resolver el problema de la vivienda.

Toda persona que posea un solar o terreno y el 25 por 100 del presupuesto definitivo de la edificación, puede

#### HABITAR INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA

La construcción se hace con arreglo al plano y presupuesto presentados por el suscriptor; por el arquitecto, contratista o maestro de obras que designe el asociado y bajo su vigilancia e inspección directa, tal y como si él tuviera en su bolsillo el metálico necesario para acometer la obra, ya que el Banco de la Unión paga en cheques a la orden del contratista, enviando dichos cheques por conducto del suscriptor, para que éste tenga el pleno convencimiento de que se invierte íntegramente en la edificación de su casa la cantidad presupuestada.

El Banco de la Unión cobra un reducido alquiler por el derecho que concede de «usar y disfrutar» la casa,

Para detalles dirigirse a la Agencia para Cataluña y Baleares, Paseo de Gracia, 48-1.º Barcelona y en Menorca al representante don FRANCISCO PONS PONS, Mahón, Cardona y Orfila, 55, y en esta se darán detalles en la Imprenta de don JOSÉ ALLÉS calle San Juan, 21.

hemos sentido presos del dinamismo de la hora y corremos en todas las actividades en el mismo extraño vértigo. Es prisa de remarcar cuanto nos ocupa; es el paso rápido del acto a la realización.

Tanto mayor es ahora la importancia de las imágenes—imágenes visuales o literarias—, cuanto más acelerado es el vértigo.

Posee la imagen la facultad inmediata, como único medio de transformar el acto larval en virtud, la potencia anímica en pensamiento.

mientras no se termine de pagarla, pudiendo amortizarse el precio en el número de años que se convenga, a comodidad del suscriptor.

Nada de desembolsos precios ni de anticipos; nada de sorteos ni de expedientes entretenidos.

El primer plazo, o sea el 25 por 100, puede entregarse directamente por el suscriptor al contratista, como garantía del comienzo inmediato de las obras.

El Banco de la Unión suplirá el resto de la cantidad presupuestada sin haber recibido del suscriptor ni una sola peseta anticipada.

El suscriptor de nuestro contrato sabe a ciencia cierta la cantidad invertida en la edificación de su vivienda.

En igualdad de condiciones damos la preferencia a los presupuestos más económicos a fin de favorecer a las clases media y obrera.

Suscribiendo el contrato del Banco de la Unión puede contruirse enseguida en cualquier pueblo de España.

Siempre tenemos fondos disponibles para construir viviendas económicas.

Convengamos, pues, en la preponderancia de las imágenes y en su actuación sobre nosotros; y si además aducimos que nuestro saber es producto de la exposición en estado latente de las mismas convencémonos de que son la espuela del cerebro.

¡Qué espuela formidable se necesitará para emparejar nuestro deseo con la violencia del siglo actual!

Consecuencia también de lo dicho es la integración de la cultura por el proceso anímico de las imá-

genes, y, por lo tanto, la formación del gusto por ellas, el encauzamiento definitivo del espíritu en sus orientaciones. Si las imágenes son vulgares, deprimen, entorpecen; si por el contrario son agradables, artísticas, elevan el nivel cultural, y en todos los casos sugestionan.

Imaginad el caso de un niño que ha visto en su clase unos horribles cuadros de Historia de España, y cada día ha asociado a su imaginación el abominable esperpento. Forzosamente, se ha familiarizado con ellos y ya mayor no le molestará que en su hogar maculen las paredes—deliciosamente puras de cal— con cuadros o anuncios inventados por quién sabe cuál destructor del puro arte.

Yo brindo a los maestros y maestras estos casos de perversión del gusto. Y a tono con el momento presente, me atrevo a suplicarles que, así como se procura la educación física con la gimnasia, también se haga otra gimnasia espiritual, la del gusto, para evitar el estancamiento del arte. Hay que preservar de una intoxicación.

ANDRÉS CASASNOVAS.

## De actualidad

Hay días en que se impone el almanaque. En la fecha de hoy, cumpleaños del Monarca y 28.º aniversario de su reinado, debemos hablar del Rey en el sentido en que lo hemos hecho tantas veces.

Nos parece que en España no son enemigos de la Monarquía ni aún las dos terceras partes de los que alardean de serlo y por tales pasan. Y lo creemos así porque, ya que no imposible, es harto difícil sustraerse a la acción de un ambiente saturado de una idea y un sentimiento. El ambiente nacional de muchos siglos que pasaron por España vitoreando al Rey, es el que han respirado las generaciones precedentes y el que hemos respirado todos nosotros; de

manera que unos y otros tuvimos en ese medio la formación espiritual, y la desenvolvimos sabiendo que existía una potestad regia, extraña a todo linaje de preferencias partidistas o personalistas, situada en una cumbre desde la cual todo debe ser visto con clarividencia y resuelto con absoluto desinterés. Y esto explica que hayan podido poco para el extravío sentimental del pueblo las campañas llenas de sugerencias falaces en las cuales se tiende a generalizar lo particular, achacando a la institución monárquica flaquezas o errores en los que posiblemente haya podido incurrir algunas de sus representaciones personales. Pero el buen sentido popular ha reaccionado frente a esas campañas comprendiendo cuán fuera de lo lógico está, cuán absurdo es, que quien, en lo humano, no tiene por qué envidiar nada, ni por qué ambicionar nada; que quien lo posee todo y contempla detrás de sí, una tradición y una historia y delante un porvenir para continuarla y enaltecerla, deje de consagrarse al mejor servicio de su Patria y al engrandecimiento de su pueblo, ya que en tales servicios y engrandecimiento halla satisfacción su interés de Rey y aún, si supusiera existente, su interés particular.

Con indiscutible justificación tiene en España su cuerda monárquica vibraciones intensas y generales. Es que no podrá señalarse una aspiración elevada, ni un interés legítimo, ni un afán razonable, ni días de satisfacciones o de amarguras populares sin que en primer lugar apareciese compartiendo el Monarca, tan unido al pueblo en largos siglos de sana práctica democrática; que hoy como ayer podemos creer todos que nuestras penas y nuestras alegrías pasan, entristeciéndolo o alegrándolo, por el hogar de los Reyes. El concepto de la Monarquía paternal, no lo han destruido, siquiera lo hayan debilitado, las tristes experiencias de un régimen de artificio y de ficción que pretende negar al Rey el derecho de hacer el bien de sus súbditos.

No niego la realidad de que en éstos últimos tiempos se han encasquetado el gorro frigio algunos que pasaban por monárquicos, intelectuales que se han cansado de serlo, como dijo un orador, o vanidosos y despechados que esperan que con la República satisfarán sus vanidades o sus venganzas; y gentes, también, aunque ellas crean otra cosa, nada selec-

tas, ya que revelan tener la condición poco afinada de las que vitorean al que vence, más todavía, de las que se adelantan a entonar himnos en loanza del que sospecha que vencerá.

Es natural que los tales emi-

gren: el semejante busca al semejante: el plebeyo está en su sitio con la plebe. Repugnan los perfumes delicados: gustan de oler a patchulí...

MIGUEL PEÑAFLORES.

# NOTICIAS

## Locales

### Visita.

Ayer visitaron esta ciudad el Rdo. Sr. D. Antonio Tutzó, Pbro., Ecónomo de Santa María, y el Rdo. Sr. D. Gabriel Cardona, Pbro. y don Antonio Pons Guerau, Director y Presidente, respectivamente, del Apostolado de la Oración de Mahón, para tratar de la solemnidad del Corazón de Jesús que se proyecta celebrar en dicha ciudad con el mayor esplendor.

El elocuente orador sagrado P. Dario Hernandez, S. J., está encargado de los sermones de aquella solemnidad y de los sermones en ésta para la fiesta del Apostolado.

### El Capitán General.

Mañana llegará a Mahón el Excelentísimo Sr. Capitán General de este Archipiélago, que revisará las tropas de guarnición.

### Congregación de Madres Cristianas.

El próximo domingo, día 25 de este mes, esta Congregación practicará los actos religiosos de reglamento en la iglesia del Santo Cristo, a las siete y media de la mañana. La Misa se aplicará por las intenciones y necesidades de las asociadas.

### Una visita...

Para últimos del presente Mayo está proyectada la visita oficial a Ciudadela de la oficialidad de nueve buques de la marina de guerra alemana, que el día 27 llegarán a Mahón, en ruta de un crucero por el Mediterráneo.

El Cónsul de Alemania en Mahón, mi distinguido y buen amigo D. Juan F. Taltavull, ha tenido la feliz iniciativa de proponer al Alcalde de nuestro Ayuntamiento dicha visita oficial, y como Ciudadela no podía dejar de corresponder a la atención que se le ha dispensado, y que la honra, probablemente el día 28 tendremos el honor de saludar a los marinos alemanes, que serán huéspedes nuestros de pocas horas.

La visita de dichos ilustres marinos tiene por principal objeto tributar rendido homenaje de admiración a nuestra ciudad, simbolizada en la página más gloriosa de su historia. Vienen para ver la población, para llevarse una impresión de lo que es la isla de Menorca; pero el alma de su visita es rendir tributo de admiración a los héroes y mártires de la inolvidable jornada del 9 de Julio de 1558, depositando una corona al pie del obelisco conmemorativo.

Allí, ante la severa pirámide donde están guardadas las venerandas cenizas de nuestros antepasados gloriosos, en torno del monumento que perdurabiliza su grata memoria, los marinos alemanes pondrán su ofrenda, sencilla y expresiva, en merecido tributo a la fé y al heroísmo; y me consta que alguien les ofrecerá un discurso alusivo a la gesta brava, pronunciándolo en el idioma de los visitantes.

Se trata, pues, de una visita que honrará nuestra querida ciudad y hará que sea conocida más de lo que lo es, la jornada que está por siempre grabada en letras doradas en el libro de la historia de Ciudadela; es una visita que enaltece al solar ciudadelano; una de las que, por ser tan espaciadas y representativas, deben acogerse con complacencia y celebrarse con legítima satisfacción y justo orgullo: una visita que es un abrazo de Alemania a nuestra Patria en su hija Ciudadela, un lazo de confraternidad con el pueblo alemán, merecedor de todas las atenciones por todos conceptos: por su caballerosidad, por su ingenio admirativo, por su cultura y su carácter noble, por su acendrado patriotismo...

Yo—un modesto enamorado de Ciudadela, un ciudadelano leal—estímulo por estas líneas a la ciudad toda a dispensar entusiasta y cariñosa acogida y a recibir con la mayor animación a la oficialidad de la marina de guerra alemana que honrará Ciudadela rindiendo tributo de admiración a su pasado glorioso. Todos los que puedan deberían recibir a los visitantes, correspondiendo con atención a su atención, acompañándoles durante su breve estancia en nuestra población, demostrándoles que Ciudadela fué siempre generosa y agradecida. Y hasta me atrevo a proponer modestamente que los fabricantes de calzado cierren sus fábricas durante el corto tiempo que los visitantes permanezcan entre nosotros, para que los operarios—hombres y mujeres—puedan engrosar el número que será atento cortejo animado de los marinos alemanes.

P. E. S.

## SANTORAL

Viernes, 23.—Santos Basilio, Desiderio y Epifanio ob.

Día 23.—Sol sale a las 4'30 pónese a las 7'1.—Luna sale a las 1'44 pónese a las 1'28.

Santuario de Ntra. Sra. de Monte-Toro

Solemnes y devotas Cuarenta-Horas dedicadas a la Ascensión del Se-

ñor, que organiza el Rvdo. Sr. Capellán Custodio del Santuario, con la cooperación de la Adoración Nocturna Menorquina y de otras Asociaciones Religiosas de esta Isla.

Empezarán el domingo 25 de Mayo de 1930 y terminarán el subsiguiente domingo día 1.º de Junio.

Durante los ocho días, estará expuesta Su Divina Majestad, desde las siete de la mañana hasta las doce del día.

Será intención general de estas Cuarenta Horas las necesidades espirituales y materiales de Menorca.

Diariamente habrá Misa Mayor, a las diez, con sermón a cargo de los distintos Rvdos. Sres. Sacerdotes que se designan en el detalle de los cultos de cada día, a saber:

**Domingo 25.**—Comienzo de las Cuarenta Horas. Concurrirán los Centros de la Juventud Católica de los distintos pueblos de la Isla. A las ocho Misa de Comunión General, que dirá el Ilmo. y Rldmo. Sr. Obispo Coadjutor. La Sección Adoradora Nocturna de Alayor se encargará de los cultos de este primer día y predicará el Rdo. D. José Gomila, Pbro., Vicario de la parroquia de Alayor.

Los cultos de cada día serán los siguientes: Exposición, Estación Mayor, una o varias Misas rezadas, siendo una de ellas de Comunión General, la Mayor con sermón, Mes de María, Trisagio, Tantum ergo, Bendición con el Santísimo, Salve a nuestra Moreneta y cántico dedicado a la misma.

**Lunes, 26.**—Velarán las Camareras, Adoradoras y Tarsicianas de San Cristóbal, y aquel escogido Coro femenino cantará los ejercicios de este día. Predicará el Rvdo. D. Lorenzo Salóm, Pbro. Capellán del Santuario.

**Martes, 27.**—Correrá la guardia real y cultos a cargo de las Adoradoras y Tarsicianas de Ferrerías, con sermón por el Rdo. D. Alberto Triay, Pbro., Vicario de Ferrerías.

**Miércoles, 28.**—Los feligreses de Villa-Carlos tienen a su cargo los actos de este día. Predicará el Rdo. señor Cura Ecónomo, D. Jaime Mercadal, Pbro.

**Jueves, 29.**—Fiesta de la Ascensión del Señor. Velarán los Adoradores y Tarsicios de San Cristóbal, encargados también de todos los cultos de este día, predicando el Rdo. D. José Forcada, Pbro., Beneficiado de la Catedral.

**Viernes, 30.**—Visitarán el Santuario los devotos de Mercadal, que tomarán a su cargo los cultos de este día, predicando el Rdo. D. Pedro Roselló, Pbro. Cura Ecónomo de Mercadal.

**Sábado, 31.**—El Turno de San Tarsicio de Fornells, entrará corporativamente en el Santuario y cuidará de las Velas y de los cultos correspondientes, con sermón por su Rdo. Sr. Cura Ecónomo, Don Bernardino Juanico, Pbro.

**Domingo, 1.º Junio**—Final de las Cuarenta Horas. Subirán al Venerando Santuario, las Secciones Adoradoras Nocturnas y Tarsicios de Mahón y de Ferrerías, Camareras, Adoradoras y Tarsicianas mahonesas y las Marias de los Sagrarios Calvarios del Centro de Mahón. Cada grupo entrará con su respectiva bandera a la cabeza.

A las ocho y media Misa de Comunión, con canto de motetes, y a las diez la Mayor. El Coro Eucarístico Mariano, cantará una Misa del Maestro Brunet y Recasens. Será celebrante el M.ltre. Señor Dr. D. Miguel Dalmedo, Canónigo Doctoral, y predicará el Muy Iltre Señor Doctor Don Guillermo Capó, Magistral de la Santa Iglesia Catedral de Menorca.

Después de la Misa, canto de un motete, mientras se organiza la solemne Procesión Eucarística que se pondrá en movimiento a las once y media del día, y la cual, si el tiempo lo permite, saldrá del recinto cerrado del Santuario, deteniéndose ante el Monumento a nuestros muertos en África, donde el citado Señor Capitular pronunciará breve alocución de circunstancias, se cantará un motete, dándose a Menorca la bendición con Su Divina Majestad.

Al regreso de la Procesión, solemne Te-Deum; seguidamente el Tantum-Ergo, Bendición con el Santísimo y Reserva, finalizando con solemne Salve a Ntra. Sra. de Monte-Toro.

## Aprovechen la ocasión

Hallándose en esta ciudad, dos oficiales de una Casa acreditada de Barcelona en la construcción de pianos, ofrecen sus servicios al público para la recomposición de máquinas, teclados y afinaciones.

Para encargos: calle Juan Benjam, núm. 12.

## LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo martes día 27 del actual el conocido rápido moto-velero

## ARNALDO OLIVER

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona: los Sres. Truols y Oliver, Cristina 2.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Labor gubernamental

Misa de comunión comulgando muchos fieles.

#### Telegramas oficiales.

Madrid, 22 —2'00

Los telegramas oficiales facilitados en Gobernación, anoche, acusan mejoría en los conflictos sociales.

#### Diputados que dimiten.

En Sevilla ha dimitido colectivamente la Diputación por encontrar lesivo a los intereses y molesto para los diputados el decreto negando a la Diputación la facultad de cobrar las contribuciones del Estado.

### Varias

#### En la Academia de Jurisprudencia.

En la Academia de Jurisprudencia siguióse tratando de la ponencia sobre el régimen constitucional que más conviene a España.

Habló el Sr. Gazarsa que atacó la Dictadura y pidió Cortes constituyentes.

Produjéronse varios incidentes por interrupciones del exministro señor Viguri.

Otro profesor de la Universidad señor Romero se declaró republicano si el régimen republicano respetara la Iglesia.

#### Hora Santa.

De once a doce de la noche se celebrará en la capilla de Palacio al Hora Santa como preparación a la Asamblea del Apostolado.

El Patriarca de las Indias dijo

#### Concurso de prensa.

En la Nunciatura ábrese concurso para el premio de diez mil pesetas de la fundación Baigal.

El premio es para el periódico católico, diario o revista, que acredite mayores méritos en defensa de la Religión.

Darán su opinión hoy los metropolitanos y los Obispos de Barcelona y Madrid, que deben enviar su parecer a la Nunciatura.

## De aviación

#### El Zepelin.

De Hamburgo anuncian que el Zepelin radia que vuela bien a las doce de la noche, acercándose a Norona, con cuya estación está en comunicación radiotelegráfica.

## De Roma

#### Haola la beatificación de dos periodistas franceses.

Está muy adelantado, según dice «La Gaceta di Popolo», el proceso de beatificación instruido en el Vaticano de los hermanos Filiberto y Camillo Feron Vrau, fundadores de la Buena Prensa y de «La Croix», de París.

#### Del extranjero

#### Mons. Ruiz conferencia con Ortiz Rubio.

«L'Osservatore Romano» anuncia que el delegado apostólico en Méjico, monseñor Leopoldo Ruiz

y Flores, ha celebrado una conferencia con el presidente Ortiz Rubio para convertir en definitivo el acuerdo provisional de junio pasado entre el Estado y la Iglesia.

Entre tanto, los Arzobispos de Guadalajara y Durango han obtenido que se les permita regresar del destierro y se espera que muy pronto podrá regresar también el Obispo de Jujutla. Tres sacerdotes que habían sido detenidos, acusados de complicidad en el atentado contra el presidente, han sido puestos en libertad.

## Lotería Nacional

#### Números premiados.

En el sorteo celebrado ayer salieron premiados los números siguientes:

Gordo
24.497, Madrid.
Segundo
16.917, Madrid.
Tercero
40.653, Murcia.
Cuarto
15.875, Madrid.
Quintos
34.765, 21.253, 17.283, 11.329
1.312, 25.657, 26.269, 14.866,
14.438, 16.935, 41.849, 9.303,
9.889, 14.968, 21.869, 18.468,
12.550, 19.242, 5.800, 27.234.

#### Prensa Asociada.

## Estación Meteorológica de Bajeli

#### Día 21.—A las ocho

Barómetro . . . . .	758'5
Termómetro a la sombra . . . . .	17'8
Viento . . . . .	Sudoeste
Velocidad del mismo . . . . .	Bonacible
Estado del cielo . . . . .	Nuboso
Estado del mar . . . . .	Marejadilla
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 m.

## Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General ordinaria de accionistas para el día 2 de junio próximo, y hora de las cuatro de la tarde, en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir, deberán depositar sus acciones, con cinco días de anticipación, en Barcelona, en la «Banca Arnús Sucesora de Evaristo Arnús»; en Mahón, en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 5 de junio próximo, a la misma hora.

Mahón 14 de mayo de 1930 —El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Gambús.



## COTIZACIONES

### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

De: 20 de Mayo de 1930

Francos . . . . .	32'40
Libras . . . . .	40'05
Dollars . . . . .	8'23
Liras . . . . .	43'30
Interior 4 p. S . . . . .	73'10
Exterior 4 id. . . . .	86'25
Amortizable 5 p. S A. 1920 . . . . .	93'35
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S . . . . .	74'35
Id. Cáceres variable . . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. S 1922. . . . .	101'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. S . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	000'00

## PARA VENDER

Una casa en la calle del Arco, núm. 1.

Informarán en la calle del Horno, núm. 3.



## Esta es la marca de DISCOS ELÉCTRICOS

Los de sonoridad más pura.

Los de mayor duración.

Los más silenciosos.

Si quiere Vd. verdaderamente gozar de la música en todos sus géneros, pida siempre esta célebre marca de la poderosa

## Columbia Graphophone Company, S. A. E.

La preciosa y Popular Opera Española MARINA reproducida en los doce discos Eléctricos Regal es una perfección cantada por los más eminentes artistas modernos

Mercedes Capsir, Soprano.

Hipólito Lázaro, Tenor.

José Mardones, Bajo.

Marcos Redondo, Barítono,

De venta en Ciudadela,

Andrés Torres Anglada,

Calle Beato Ramón, 20-22.

Pida Vd. un catálogo.

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE MAYO DE 1930

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 4 de Mayo, de Gijón el 5 y de Coruña el 6, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 30 Mayo, de Gijón el 31 y de Coruña el 1.º de Junio, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 25 de Junio.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Mayo, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Junio.

## Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Antonio López», saldrá de Barcelona y Tarragona el 31 de Mayo, de Valencia el 1 Junio, de Alicante el 2, de Málaga el 3 y de Cádiz el 5, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona y Tarragona el 22 de Julio, de Valencia el 23, de Alicante el 24, de Málaga el 25 y de Cádiz

el 27, para Las Palmas, Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 14 de Junio.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de Barcelona el 2 de Mayo, de Valencia el 3, de Málaga el 4 y de Cádiz el 6, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

El vapor «Buenos Aires», saldrá de Barcelona el 25 de Mayo, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando de regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 23 de Junio.

## Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Mayo, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Junio.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TAL-TAVULL.—Infanta, 24.

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50	DE MEDIA PAGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00	Por una inserción. . . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60	Por dos inserciones. . . . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PAGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda y tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Hasta doce centímetros:	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Página entera. . . . . 50'00 Ptas.	
Hasta veinte centímetros:		Media página. . . . . 35'00	
Doble precio que para los de seis.		Un cuarto de página. . . . . 20'00	
		ancho de una columna. . . . . 5'00	

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

1872

### Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.  
Siempre Eficaces.  
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanan de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.

*Brandreth*

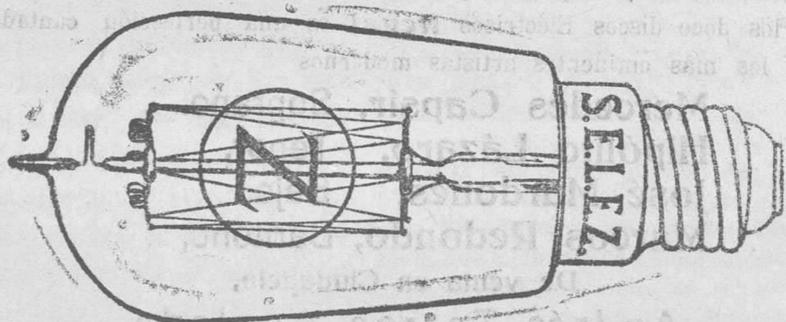
Fundada 1847.

### Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases  
**José M. Quadrado, 40.**